

Утвержден и введен в действие  
Постановлением Госстандарта СССР  
от 16 сентября 1977 г. N 2237

## ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ СОЮЗА ССР

### ОХРАНА ПРИРОДЫ. ГИДРОСФЕРА

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОХРАНА ВОД

### ОСНОВНЫЕ ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

**Nature protection. Hydrosphere.  
Utilization of water and water protection.  
Basic terms and definitions**

**ГОСТ 17.1.1.01-77  
(СТ СЭВ 3544-82)**

Список изменяющих документов  
(в ред. Изменения N 1, введенного в действие  
Постановлением Госстандарта СССР от 22.04.1983 N 2035,  
Изменения N 2, утв. Постановлением  
Госстандарта СССР от 29.10.1986 N 3306)

Группа Т00

ОКСТУ 0017

(код ОКСТУ введен Изменением N 2, утв. Постановлением Госстандарта СССР от 29.10.1986 N 3306)

Постановлением Государственного комитета стандартов Совета Министров СССР от 16 сентября 1977 г. N 2237 срок введения установлен с 01.07.1978.

Разработан Всесоюзным научно-исследовательским институтом по охране вод (ВНИИВО).

Директор института В.Р. Лозанский.

Руководитель темы В.Н. Ладыженский.

Исполнитель Ю.В. Ермоленко.

Всесоюзным научно-исследовательским институтом технической информации, классификации и кодирования (ВНИИКИ).

Зам. директора по научной работе А.А. Саков.

Руководитель темы Л.М. Каплун.

Исполнители: Н.И. Скоркина, А.А. Якубич.

Всесоюзным научно-исследовательским институтом стандартизации (ВНИИС).

Директор института А.В. Гличев.

Руководитель темы В.В. Волковинский.

Исполнитель Л.А. Жукова.

Центральным научно-исследовательским институтом комплексного использования водных ресурсов (ЦНИИКИВР).

Директор института М.Г. Мурашко.

Руководитель темы И.Е. Куксин.

Исполнитель В.Л. Эльпер.

Гидрохимическим институтом (ГХИ).

Директор института А.А. Зенин.

Руководитель темы М.Н. Тарасов.

Исполнители: Н.В. Белоусова, Н.Ф. Сидоренко.

Ордена Трудового Красного Знамени институтом прикладной геофизики (ИПГ).

Директор института Е.К. Федоров.

Руководитель темы И.А. Колосков.

Исполнитель З.Л. Синицына.

Всесоюзным научно-исследовательским институтом гидрогеологии и инженерной геологии (ВСЕГИНГЕО).

Директор института М.В. Фомин.

Руководитель темы и исполнитель В.Н. Кладовщиков.

Государственным научно-исследовательским институтом озерного и речного рыбного хозяйства (ГОСНИОРХ).

Директор института Л.А. Кудерский.

Руководитель темы и исполнитель Л.А. Лесников.

Ордена Трудового Красного Знамени Государственным гидрологическим институтом (ГГИ).

Директор института А.А. Соколов.

Руководитель темы А.В. Караушев.

Исполнитель А.Я. Шварцман.

Всесоюзным ордена Трудового Красного Знамени научно-исследовательским институтом гидротехники им. Б.Е. Веденеева (ВНИИГ).

Директор института М.Ф. Складнев.

Руководитель темы А.И. Макаров.

Исполнитель В.А. Вейнерт.

Московским ордена Трудового Красного Знамени научно-исследовательским институтом гигиены им. Ф.Ф. Эрисмана (МНИИГ).

Директор института А.П. Шицкова.

Руководитель темы и исполнитель Ю.В. Новиков.

Внесен Министерством мелиорации и водного хозяйства СССР.

Зам. министра Б.Г. Штепа.

Подготовлен к утверждению Всесоюзным научно-исследовательским институтом классификации и кодирования (ВНИИКИ).

Директор М.А. Довбенко.

Утвержден и введен в действие Постановлением Государственного комитета стандартов Совета Министров СССР от 16 сентября 1977 г. N 2237.

Стандарт устанавливает применяемые в науке, технике и производстве термины и определения основных понятий в области использования и охраны вод.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения в используемой в народном хозяйстве документации всех видов, в научно-технической, учебной и справочной литературе. Приведенные определения можно, при необходимости, изменять по форме изложения, не допуская

нарушения границ понятий.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин. Применение терминов-синонимов стандартизованного термина запрещается. Недопустимые к применению термины-синонимы приведены в стандарте в качестве справочных и обозначены "Ндп".

Для отдельных стандартизованных терминов в стандарте приведены в качестве справочных их краткие формы, которые разрешается применять в случаях, исключающих возможность их различного толкования.

В случаях, когда существенные признаки понятия содержатся в буквальном значении термина, определение не приведено и, соответственно, в графе "Определение" поставлен прочерк.

В стандарте в качестве справочных данных приведены иностранные эквиваленты стандартизованных терминов на немецком (D), английском (E) и французском (F) языках.

В стандарте приведены алфавитные указатели содержащихся в нем терминов на русском языке и их иностранных эквивалентов.

КонсультантПлюс: примечание.

Стандартизованные термины, набранные в официальном тексте документа полужирным шрифтом, в электронной версии данного документа выделены знаком "#". Краткая форма стандартизованных терминов выделена знаком "@", а недопустимые синонимы - знаком "&".

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткая форма - светлым, а недопустимые синонимы - курсивом.

Стандарт полностью соответствует СТ СЭВ 3544-82.

(абзац введен Изменением N 1, введенным в действие Постановлением Госстандарта СССР от 22.04.1983 N 2035)

Термин	Определение
1. #Охрана вод# D. Wasserschutz E. Water protection F. La protection des eaux	Система мер, направленных на предотвращение, ограничение и устранение последствий загрязнения, засорения и истощения вод
(в ред. Изменения N 1, введенного в действие Постановлением Госстандарта СССР от 22.04.1983 N 2035)	
2. #Нормы охраны вод# D. Normen des Wasserschutzes E. Standards of water protection F. Les normes de la protection des eaux	Установленные значения показателей, соблюдение которых обеспечивает экологическое благополучие водных объектов и необходимые условия для охраны здоровья населения и водопользования
(в ред. Изменения N 1, введенного в действие Постановлением Госстандарта СССР от 22.04.1983 N 2035)	
3. #Правила охраны вод# D. Regeln des Wasserschutzes E. Guidance on water conservation F. Les règles de la protection des eaux	Установленные требования, регламентирующие деятельность человека в целях соблюдения норм охраны вод
4. #Качество воды# D. Wassergüte E. Water quality F. La qualité de l'eau	Характеристика состава и свойств воды, определяющая пригодность ее для конкретных видов водопользования
5. Исключен с 1 января 1987 года. - Изменение N 2, утв.	

Постановлением Госстандарта СССР от 29.10.1986 N 3306.

6. Исключен с 1 января 1987 года. - Изменение N 2, утв. Постановлением Госстандарта СССР от 29.10.1986 N 3306.

7. #Лимитирующий признак вредности вещества в воде# Признак, характеризующийся наименьшей безвредной концентрацией вещества в воде

@Лимитирующий признак вредности@

D. Limitkennzahl der Schädlichkeit

E. Limiting harmful index

F. Indice limitatif de la nocivité

8. Исключен с 1 января 1987 года. - Изменение N 2, утв. Постановлением Госстандарта СССР от 29.10.1986 N 3306.

9. Исключен с 1 января 1987 года. - Изменение N 2, утв. Постановлением Госстандарта СССР от 29.10.1986 N 3306.

10. #Регулирование качества воды# Воздействие на факторы, влияющие на состояние водного объекта, с целью соблюдения норм качества воды

D. Regulierung der Wasserqualität

E. Water quality control

F. Le réglage de la qualite des eaux

11. #Водопользование#

Использование водных объектов для удовлетворения любых нужд населения и народного хозяйства

D. Wassernutzung

E. Water use

F. Utilisation d'eau

12. #Общее водопользование#

Водопользование без применения сооружений или технических устройств, влияющих на состояние вод

D. Gemeinsame Wassernutzung

E. General water use

F. Utilisation complexe d'eau

13. #Специальное водопользование#

Водопользование с применением сооружений или технических устройств.

D. Spezielle Wassernutzung

Примечание. К специальному водопользованию в отдельных случаях

E. Special water use

может быть также отнесено водопользование без применения

F. Utilisation d'eau specialisee

сооружений или технических устройств, но оказывающее влияние на состояние вод

14. #Государственный водный кадастр#

Систематизированный свод данных учета вод по количественным и качественным

D. Staatswasserkataster

показателям, регистрации

E. The state water cadastre

водопользований, а также данных учета

F. Cadastre hydraulique d'Etat

использования вод

15. #Комплексное использование водных ресурсов#

Использование водных ресурсов для удовлетворения нужд населения и различных отраслей народного хозяйства,

D. Komplexe Nutzung des Wasserangebotes

при котором находят экономически

E. Multipurpose utilization of water resources

оправданное применение все полезные

F. Multipurpose utilization of water resources

свойства того или иного водного объекта

F. Utilisation complexe ressources d'eau	
16. #Схема комплексного использования и охраны вод#	Предпроектный документ, определяющий основные водохозяйственные и другие мероприятия, подлежащие осуществлению
D. Plan der komplexen Nutzung und des Schutzes der Wasserressourcen	для удовлетворения перспективных потребностей в воде населения и народного хозяйства; а также для охраны
E. Arrangement of integrated utilization and conservation of water resources	вод или предотвращения их вредного воздействия
F. Plan de l'utilisation complexe et de la protection des ressources d'eau	
17. #Водопотребление#	Потребление воды из водного объекта или из систем водоснабжения
D. Wassergebrauch	
E. Water consumption	
F. Consommation d'eau	
18. #Безвозвратное водопотребление#	Водопотребление без возврата воды в водный объект
D. Wassergebrauch ohne Rückleitung	
E. Irrecoverable water consumption	
F. Consommation d'eau sans restitution	
19. #Норма водопотребления#	Установленное количество воды на одного жителя или на условную единицу, характерную для данного производства
D. Wassergebrauchsnorm	
E. Water use rate	
F. Norme de la consommation d'eau	
20. #Водохозяйственный баланс#	Результаты сопоставления имеющихся в бассейне или на данной территории водных ресурсов с их использованием на различных уровнях развития народного хозяйства
D. Wasserwirtschaft- liche Bilanz	
E. Water economy budget	
F. Bilan d'aménagement d'eau	
21. #Водохозяйственная система#	Комплекс взаимосвязанных водных объектов и гидротехнических сооружений, предназначенных для обеспечения рационального использования и охраны вод
D. Wasserwirtschaft- liches System	
E. Water economy system	
F. Système d'aménagement d'eau	
22. #Водоохраный комплекс#	Система сооружений и устройств для поддержания требуемого количества и качества воды в заданных створах или пунктах водных объектов
D. Wasserschutzkomplex	
E. Water-protective complex	
F. L'ensemble de la protection de l'eau	
23. #Автоматизированная система управления водоохраным комплексом#	Автоматизированная система управления, предназначенная для выработки и реализации управляющих воздействий на водоохраный комплекс в соответствии с принятым критерием управления
@АСУ ВК@	
D. Automatisiertes System zum Steuerung vom	

Wasserschutzkomplex

E. Automated system of waterprotective complex control

F. Un système automatique de commande de l'ensemble de la protection des eaux

24. #Автоматизированная система контроля качества воды# Автоматизированная система управления для сбора и распространения данных о качестве воды и предупреждения о нарушении норм ее качества

@АСК КВ@

D. Automatisiertes System der Wassergütekontrolle

E. Automated system of water quality monitoring

F. Un système automatique du contrôle de la qualité de l'eau

(в ред. Изменения N 1, введенного в действие Постановлением Госстандарта СССР от 22.04.1983 N 2035)

25. #Зона санитарной охраны#

Территория и акватория, на которых устанавливается особый санитарно-эпидемиологический режим для

D. Zone der Sanitätssicherheit

предотвращения ухудшения качества воды источников централизованного хозяйственно-питьевого водоснабжения и охраны водопроводных сооружений

E. Sanitary protection zone

F. La zone de la protection sanitaire

26. #Прибрежная водоохранная зона#

Территория, прилегающая к акваториям водных объектов, на которой

D. Ufergewässerschutzzone

устанавливается специальный режим для предотвращения загрязнения, засорения и истощения вод

E. Riparian water protection zone

F. La zone riveraine de la protection

27. #Водоохранное сооружение#

-

D. Wasserschutzanlage

E. Water-protective construction

F. L'installation de la protection des eaux

28. #Водоохранное мероприятие#

-

D. Wasserschutzmassnahme

E. Water-protective measure

F. Les mesures de la protection de l'eau

29. #Сточные воды#

Воды, отводимые после использования в бытовой и производственной деятельности человека

Ндп. &Стоки&

D. Abwasser

E. Waste waters

F. Des eaux usées

30. #Норма состава сточных вод#

Перечень веществ, содержащихся в сточных водах и их концентрации,

- D. Norm des Abwasserbeschaffenheit  
E. Standard for effluents composition  
F. La norme de la composition des eaux usées  
(в ред. Изменения N 1, введенного в действие Постановлением Госстандарта СССР от 22.04.1983 N 2035)
31. #Обработка сточных вод#  
D. Abwasserbehandlung  
E. Waste water treatment  
F. Le traitement des eaux usées  
Воздействие на сточные воды с целью обеспечения их необходимых свойств и состава
32. #Очистка сточных вод#  
D. Abwasserreinigung  
E. Waste water purification  
F. L'épuration des eaux usées  
Обработка сточных вод с целью разрушения или удаления из них определенных веществ
33. #Обеззараживание сточных вод#  
D. Entschädigung von Abwasser  
E. Desinfection of waste waters  
F. Désinfection des eaux usées  
Обработка сточных вод с целью удаления из них патогенных и санитарно-показательных микроорганизмов
34. #Очистное сооружение сточных вод#  
@Очистное сооружение@  
D. Abwasserbehandlungsanlage  
E. Effluent treatment unit  
F. Installations d'épuration des eaux usées  
-
35. #Нормативно-очищенные сточные воды#  
D. Normabwasserbehandlung  
E. Effluents treated to standard quality  
F. Eaux d'égout épurées jusqu'à la norme  
Сточные воды, отведение которых после очистки в водные объекты не приводит к нарушению норм качества воды в контролируемом створе или пункте водопользования
36. #Повторное использование воды#  
D. Wassermehrfachnutzung  
E. Re-use of water  
F. Réutilisation d'eau  
(в ред. Изменения N 1, введенного в действие Постановлением Госстандарта СССР от 22.04.1983 N 2035)
37. #Норма отведения сточных вод#  
Установленное количество сточных вод на одного жителя или на условную

D. Abwassersableitungs- norm	единицу, характерную для данного производства
E. Norm for discharge of effluents	
F. Norme d' évacuation des eaux usées	
38. #Лимит отведения сточных вод в водный объект#	Расход отводимых в водный объект сточных вод, установленный для данного водопользователя, исходя из норм отведения сточных вод и состояния водного объекта
@Лимит отведения сточных вод@	
D. Limit der Abwasserableitung	
E. Maximum permissible discharge of effluents	
F. La limite de l' évacuation des eaux usées	
39. #Предельно допустимый сброс вещества в водный объект#	Масса вещества в сточных водах, максимально допустимая к отведению с установленным режимом в данном пункте водного объекта в единицу времени с целью обеспечения норм качества воды в контрольном пункте.
@ПДС@	
D. Zulässige Grenzwertentwässerung	Примечание. ПДС устанавливается с учетом ПДК веществ в местах водопользования, ассимилирующей способности водного объекта и оптимального распределения массы сбрасываемых веществ между водопользователями, сбрасывающими сточные воды
E. Maximum allowable discharge of substances into water body	
F. La limite abmissible de l' éjection des substances d' évacuation dans un objet hydrologique	
40. #Загрязняющее воду вещество#	Вещество в воде, вызывающее нарушение норм качества воды
@Загрязняющее вещество@	
Ндп. &Загрязнитель, загрязнение&	
D. Wasserverunreini- gungsstoff	
E. Water pollutant	
F. Le composant de pollution dans l'eau	
41. #Створ полного смешения#	Ближайший к источнику, влияющему на качество воды, поперечный профиль русла водотока, в котором устанавливается практически равномерное распределение температур и концентраций веществ в воде
D. Sperrstelle des Vollmischens	
E. Section of complete mixing	
F. La ligne du melange complet	
(в ред. Изменения N 1, введенного в действие Постановлением Госстандарта СССР от 22.04.1983 N 2035)	
42. Исключен с 1 января 1987 года. - Изменение N 2, утв. Постановлением Госстандарта СССР от 29.10.1986 N 3306.	
43. #Тепловое загрязнение вод#	Загрязнение вод в результате поступления тепла
D. Termische Wasserverunreinigung	
E. Thermal pollution	



of water

F. La pollution  
thermique des eaux

44. #Микробное  
загрязнение вод#

D. Bakterielle  
Wasserverschmutzung

E. Bacterial pollution  
of waters

F. Pollution  
bactérienne des eaux

45. #Состояние водного  
объекта#

D. Der Gewässerzustand

E. Condition of the  
water body

F. L'état de l'objet  
d'eau

Загрязнение вод в результате  
поступления патогенных и санитарно-  
показательных микроорганизмов

Характеристика водного объекта по  
совокупности его количественных и  
качественных показателей применительно  
к видам водопользования.

Примечание. К количественным и  
качественным показателям относятся:  
расход воды, скорость течения, глубина  
водного объекта, температура воды, рН,  
БПК и др.

46. #Экологическое  
благополучие водного  
объекта#

D. Ökologische  
Wohlstand des Gewässers

E. Ecological well-  
being of water body

F. Equilibre écologique  
de l'objet hydraulique

Нормальное воспроизведение основных  
звеньев экологической системы водного  
объекта.

Примечание. К основным звеньям  
относятся пелагические и придонные  
ракообразные и рыбы

47. #Ассимилирующая  
способность водного  
объекта#

D. Assimilationsfähig-  
keit des Gewässers

E. Assimilative  
capacity of the water  
body

F. La capacité  
d'assimilation d'un objet  
hydrologique

Способность водного объекта принимать  
определенную массу веществ в единицу  
времени без нарушения норм качества  
воды в контролируемом створе или пункте  
водопользования

48. #Евтрофирование  
вод#

D. Eutrophierung des  
Wassers

E. Eutrophication of  
waters

F. L'eutrophication des  
eaux

(в ред. Изменения N 1, введенного в действие Постановлением  
Госстандарта СССР от 22.04.1983 N 2035)

Повышение биологической продуктивности  
водных объектов в результате накопления  
в воде биогенных элементов

49. #Цветение вод#

D. Wasserblüte

E. Blooming of waters

F. La floraison des  
eaux

Массовое развитие фитопланктона,  
вызывающее изменение окраски воды

50. #Аэрация воды#

D. Belüftung des  
Wassers

Обогащение воды кислородом воздуха

Е. Aeration of water	
Ф. L'aération de l'eau	
51. #Биологическая мелиорация водного объекта#	Улучшение состояния водного объекта при помощи биологических мероприятий
Д. Biologishe Melioration des Gewässers	
Е. Biological amelioration of water body	
Ф. L'amélioration biologique d'objet hydrologique	
52. #Засорение вод#	Накопление в водных объектах посторонних предметов
Д. Wassersverstopfung	
Е. Clogging of waters	
Ф. L'engorgement des eaux	
53. #Истощение вод#	Уменьшение минимально допустимого стока поверхностных вод или сокращение запасов подземных вод.
Д. Wassererschöpfung	
Е. Depletion of waters	
Ф. L'épuisement des eaux	Примечание. Минимально допустимым стоком является сток, при котором обеспечиваются экологическое благополучие водного объекта и условия водопользования
54. #Естественная защищенность подземных вод#	Совокупность гидрогеологических условий, обеспечивающая предотвращение проникновения загрязняющих веществ в водоносные горизонты.
Д. Natürlicher Schutz des Grundwassers	Примечание. К гидрогеологическим условиям относятся: глубина залегания подземных вод, литология зоны аэрации и др.
Е. Natural protection of the underground waters	
Ф. La protection naturelle des eaux souterraines	
55. #Искусственное пополнение запасов подземных вод#	Направление части поверхностных вод в подземные водоносные горизонты
Д. Kunstliche Wiederherstellung des unterirdischen Wasservorrats	
Е. Artificial recharge of underground water storage	
Ф. La restitution artificiel des ressources en eaux souterraines	

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

@АСК КВ@	24
@АСУ ВК@	23
#Аэрация воды#	50
#Баланс водохозяйственный#	20
#Благополучие водного объекта экологическое#	46
@Вещество загрязняющее@	40
#Вещество, загрязняющее воду#	40
#Водопользование#	11

#Водопользование общее#	12
#Водопользование специальное#	13
#Водопотребление#	17
#Водопотребление безвозвратное#	18
#Воды сточные#	29
#Воды сточные нормативно-очищенные#	35
#Евтрофирование вод#	48
#Загрязнение вод микробное#	44
#Загрязнение вод тепловое#	43
&Загрязнение&	40
&Загрязнитель&	40, 42
#Засорение вод#	52
#Защищенность подземных вод естественная#	54
#Зона водоохранная прибрежная#	26
#Зона санитарной охраны#	25
Термин исключен с 1 января 1987 года. – Изменение N 2, утв. Постановлением Госстандарта СССР от 29.10.1986 N 3306.	
#Использование водных ресурсов комплексное#	15
#Использование воды повторное#	36
Термин исключен с 1 января 1987 года. – Изменение N 2, утв. Постановлением Госстандарта СССР от 29.10.1986 N 3306.	
#Истощение вод#	53
#Кадастр водный государственный#	14
#Качество воды#	4
#Комплекс водоохранный#	22
Термин исключен с 1 января 1987 года. – Изменение N 2, утв. Постановлением Госстандарта СССР от 29.10.1986 N 3306.	
Термин исключен с 1 января 1987 года. – Изменение N 2, утв. Постановлением Госстандарта СССР от 29.10.1986 N 3306.	
@Лимит отведения сточных вод@	38
#Лимит отведения сточных вод в водный объект#	38
#Мелиорация водного объекта биологическая#	51
#Мероприятие водоохранное#	28
#Норма водопотребления#	19
#Норма отведения сточных вод#	37
#Норма состава сточных вод#	30
Термин исключен с 1 января 1987 года. – Изменение N 2, утв. Постановлением Госстандарта СССР от 29.10.1986 N 3306.	
#Нормы охраны вод#	2
#Обеззараживание сточных вод#	33
#Обработка сточных вод#	31
#Охрана вод#	1
#Очистка сточных вод#	32
@ПДС@	39
#Пополнение запасов подземных вод искусственное#	55
#Правила охраны вод#	3
#Признак вредности вещества в воде лимитирующий#	7
@Признак вредности лимитирующий@	7
#Регулирование качества воды#	10
#Сброс веществ в водный объект предельно допустимый#	39
#Система контроля качества воды автоматизированная#	24
#Система водохозяйственная#	21
#Система управления водоохранным комплексом автоматизированная#	23
#Схема комплексного использования и охраны вод#	16
#Сооружение водоохранное#	27
@Сооружение очистное@	34
#Сооружение сточных вод очистное#	34
#Состояние водного объекта#	45
#Способность водного объекта ассимилирующая#	47
#Створ полного смешения#	41

&Стоки&	29
#Цветение вод#	49

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Abwasserableitungsnorm	37
Abwasserbehandlung	31
Abwasserreinigung	32
Abwasser	29
Abwasserbehandlungsanlage	34
Automatisiertes System	23, 24
Assimilationsfähigkeit	47
Belüftung des Wassers	50
Biologische Melioration des Gewässers	51
Bakterielle Wasserverschmutzung	44
Entschä digung von Abwasser	33
Eutrophierung	48
Gemeinsame Wassernutzung	12
Gewä sserzustand	45
Komplexe Nutzung	15
Limit der Abwasserableitung	38
Limitkennzahl der Schä dlichkeit	7
Natü rlicher Schutz	54
Normabwasserbehandlung	35
Norm der Abwasserbeschaffenheit	30
Normen des Wasserschutzes	2
Ökologische Wohlstand des Gewässers	46
Plan der komplexen Nutzung	16
Regeln des Wasserschutzes	3
Regulierung der Wasserqualität	10
Sperrstelle des Vollmischens	41
Spezielle Wassernutzung	13
Staatswasserkataster	14
Thermische Wasserverunreinigung	43
Ufergewä ssereschutzzone	26
Wassergü te	4
Термин исключен с 1 января 1987 года. - Изменение N 2, утв. Постановлением Госстандарта СССР от 29.10.1986 N 3306.	
Wasserschutz	1
Wassergebrauchsnorm	19
Wassernutzung	11
Wassergebrauch	17
Термин исключен с 1 января 1987 года. - Изменение N 2, утв. Постановлением Госстандарта СССР от 29.10.1986 N 3306.	
Термин исключен с 1 января 1987 года. - Изменение N 2, утв. Постановлением Госстандарта СССР от 29.10.1986 N 3306.	
Термин исключен с 1 января 1987 года. - Изменение N 2, утв. Постановлением Госстандарта СССР от 29.10.1986 N 3306.	
Wassermehrfachnutzung	36
Wassergebrauch ohne Rückleitung	18
Wasserblü te	49
Wasserschöpfung	53
Wasserverstopfung	52
Wasserverunreinigungsstoffe	40
Термин исключен с 1 января 1987 года. - Изменение N 2, утв. Постановлением Госстандарта СССР от 29.10.1986 N 3306.	
Wasserschutzanlage	27
Wasserschutzmassnahme	28
Wasserschutzkomplex	22
Wasserwirtschaftliches System	21

Wasserwirtschaftliche Bilanz	20
Zone der Sanitätssicherheit	25
Zulässige Grenzwertentwässerung	39

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Aeration of water	10
Arrangement of integrated utilization	16
Automated system of water-protective complex control	23
Automated system of water quality monitoring	24
Assimilative capacity	47
Bacterial pollution	44
Biological amelioration of water body	51
Blooming of waters	49
Clogging of waters	52
Condition of the water body	45
Desinfection of waste water	33
Depletion of waters	53
Ecological well-being of water body	46
Effluent treatment unit	34
Eutrophication of waters	48
General water use	12
Guidance on water conservation	3
Irretrievable water consumption	18
Limiting harmful index	7
Maximum allowable discharge	39
Maximum permissible discharge	38
Multipurpose utilization of water	15
Natural protection	54
Norm for discharge of effluents	37
Re-use of water	36
Riparian water protection zone	26
Sanitary protection zone	25
Термин исключен с 1 января 1987 года. - Изменение N 2, утв. Постановлением Госстандарта СССР от 29.10.1986 N 3306.	
State water cadastre	14
Special water use	13
Section of complete mixing	41
Standard for effluents composition	30
Standards of water protection	2
Thermal pollution of waters	44
Water protection	1
Water quality	4
Термин исключен с 1 января 1987 года. - Изменение N 2, утв. Постановлением Госстандарта СССР от 29.10.1986 N 3306.	
Water use	11
Water consumption	17
Термин исключен с 1 января 1987 года. - Изменение N 2, утв. Постановлением Госстандарта СССР от 29.10.1986 N 3306.	
Термин исключен с 1 января 1987 года. - Изменение N 2, утв. Постановлением Госстандарта СССР от 29.10.1986 N 3306.	
Water quality control	10
Water economy system	21
Water-protective complex	22
Термин исключен с 1 января 1987 года. - Изменение N 2, утв. Постановлением Госстандарта СССР от 29.10.1986 N 3306.	
Water-protective measure	28
Waste-water purification	32
Waste-water treatment	31
Water-protective construction	27
Water economy budget	20

Water pollutants	40
Waste waters	29
Water use rate	19

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Aération de l'eau	50
Amélioration biologique d'objet hydrologique	51
Bilan d'aménagement d'eau	20
Cadastre hydraulique d'Etat	14
Capacité d'assimilation d'un objet hydrologique	47
Composants de pollution dans l'eau	40
Consommation d'eau	17
Consommation d'eau sans restitution	18
Термин исключен с 1 января 1987 года. - Изменение N 2, утв. Постановлением Госстандарта СССР от 29.10.1986 N 3306.	
Термин исключен с 1 января 1987 года. - Изменение N 2, утв. Постановлением Госстандарта СССР от 29.10.1986 N 3306.	
Désinfection des eaux usées	33
Eaux usées	29
Eaux d'égout épurées jusqu' à lanorme	35
Ensemble de la protection de l'eau	22
Epuration des eaux usées	32
Engorgement des eaux	52
Etat de l'objet d'eau	45
Equilibre écologique de l'objet hydraulique	46
Eutrophication des eaux	48
Epuisement des eaux	53
Floraison des eaux	49
Indice limitatif de la nocivité	7
Термин исключен с 1 января 1987 года. - Изменение N 2, утв. Постановлением Госстандарта СССР от 29.10.1986 N 3306.	
Installations d'épuration des eaux usées	34
Installation de la protection des eaux	27
Ligne de la mélange complet	41
Limite admissible	39
Limite de l'évacuation	39
Measures de la protection de l'eau	28
Norme de la composition des eaux usées	30
Norme d'évacuation des eaux usées	37
Norme de la consommation d'eau	19
Normes de la protection des eaux	2
Термин исключен с 1 января 1987 года. - Изменение N 2, утв. Постановлением Госстандарта СССР от 29.10.1986 N 3306.	
Plan de l'utilisation complexe	16
Protection des eaux	1
Pollution bactérienne	44
Pollution thermique	43
Protection naturelle des eaux souterraines	54
Qualité de l'eau	4
Règles de la protection des eaux	3
Réglage de la qualité des eaux	10
Réutilisation d'eau	36
Термин исключен с 1 января 1987 года. - Изменение N 2, утв. Постановлением Госстандарта СССР от 29.10.1986 N 3306.	
Système automatique	24
Système automatique de commande	23
Système d'aménagement d'eau	21
Traitement des eaux usees	31

Utilisation complexe des ressources d'eau	15
Utilisation complexe d'eau	12
Utilisation d'eau	11
Utilisation d'eau specialisée	13
Zone de la protection sanitaire	25
Zone riveraine de la protection	26

---